



**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**Pro-Ject A1**

Уважаемый меломан!

Поздравляем с покупкой и благодарим за приобретение проигрывателя Pro-Ject Audio Systems.

Ваш проигрыватель A1 был произведен вручную и тщательно протестирован опытными техниками, чтобы вы наслаждались беспроблемной работой многие годы.

При необходимости получить дополнительную помощь просим связаться с дилером.

### **Важно:**

Ваш проигрыватель поставляется в частично разобранном виде во избежание повреждения хрупких деталей. Просим вас сразу проверить наличие повреждений упаковки или устройства при перевозке. Если какие-либо детали отсутствуют или упаковка повреждена, не используйте продукт и свяжитесь с дилером.

### **Инструкция по безопасности**

*Блок питания предназначен для подключения и отключения проигрывателя к электросетям. Убедитесь, что доступ к разъему питания всегда открыт. Придерживайте разъем, когда вынимаете вилку из розетки. Никогда не дотрагивайтесь до кабеля питания мокрыми или влажными руками.*



*Избегайте попадания жидкости внутрь устройства. Никогда не ставьте предметы, содержащие воду (например, вазу с цветами) на устройство или вблизи него. Не проливайте жидкость на устройство. Не располагайте открытые источники огня, например зажженные свечи, на устройство или около него. Продукт не предназначен для использования в сырых или влажных помещениях, вблизи ванн, раковин, бассейнов и т.п.*

*Во избежание риска удушья не давайте пакеты детям.*

<u>Общая информация</u>	3
Средства управления, функции и соединения	3
Комплектность	3
<u>Настройка</u>	
1. Распаковка и установка проигрывателя	5
2. Подключение к усилителю или phono-предусилителю	5
3. Запуск и остановка проигрывания пластинки	5
4. Установка картриджа, замена стилуса	6
5. Техническое обслуживание и очистка	7
<u>Технические характеристики</u>	7
<u>Диагностика и устранение неисправностей, гарантия, техническое обслуживание</u>	8

### Просим вас внести свой вклад в защиту окружающей среды:

Не допускайте немедленной утилизации упаковочных материалов:

Упаковка Pro-Ject тщательно разработана для защиты ваших компонентов от повреждений в ходе перевозки; просим вас сохранять оригинальную упаковку для безопасной отгрузки и иной транспортировки вашего проигрывателя в будущем.

Однако данные упаковочные материалы были созданы для защиты окружающей среды, поэтому при необходимости утилизировать упаковку сдайте ее на вторичную переработку.

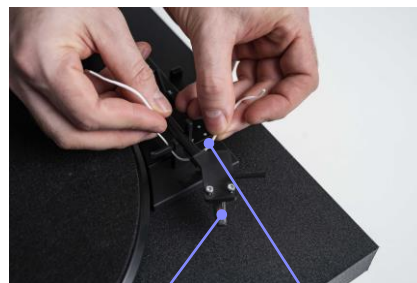
# ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

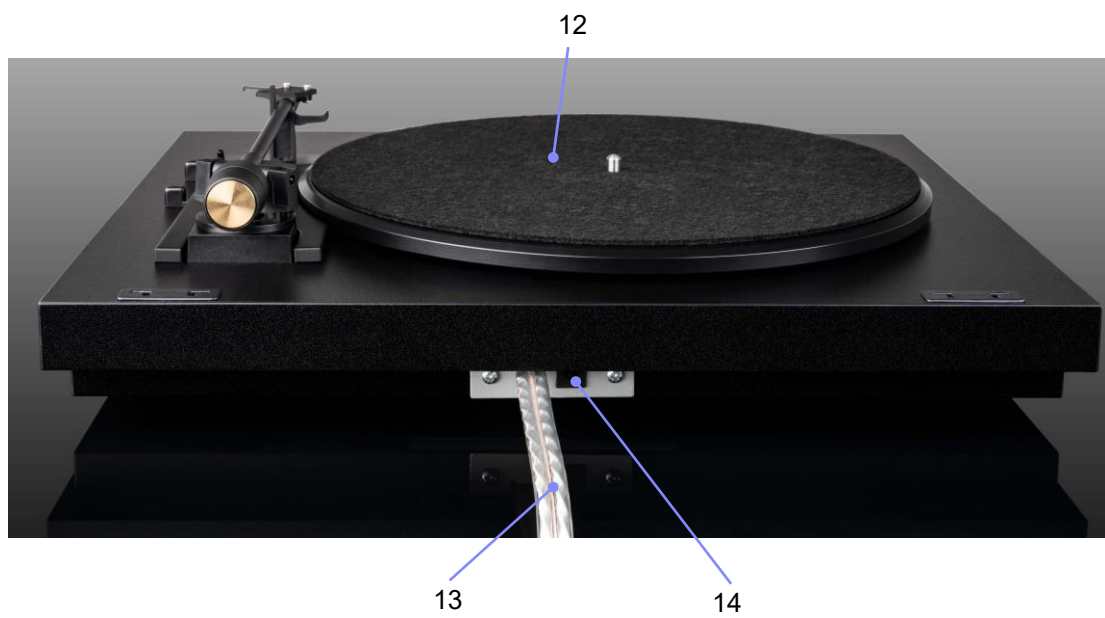
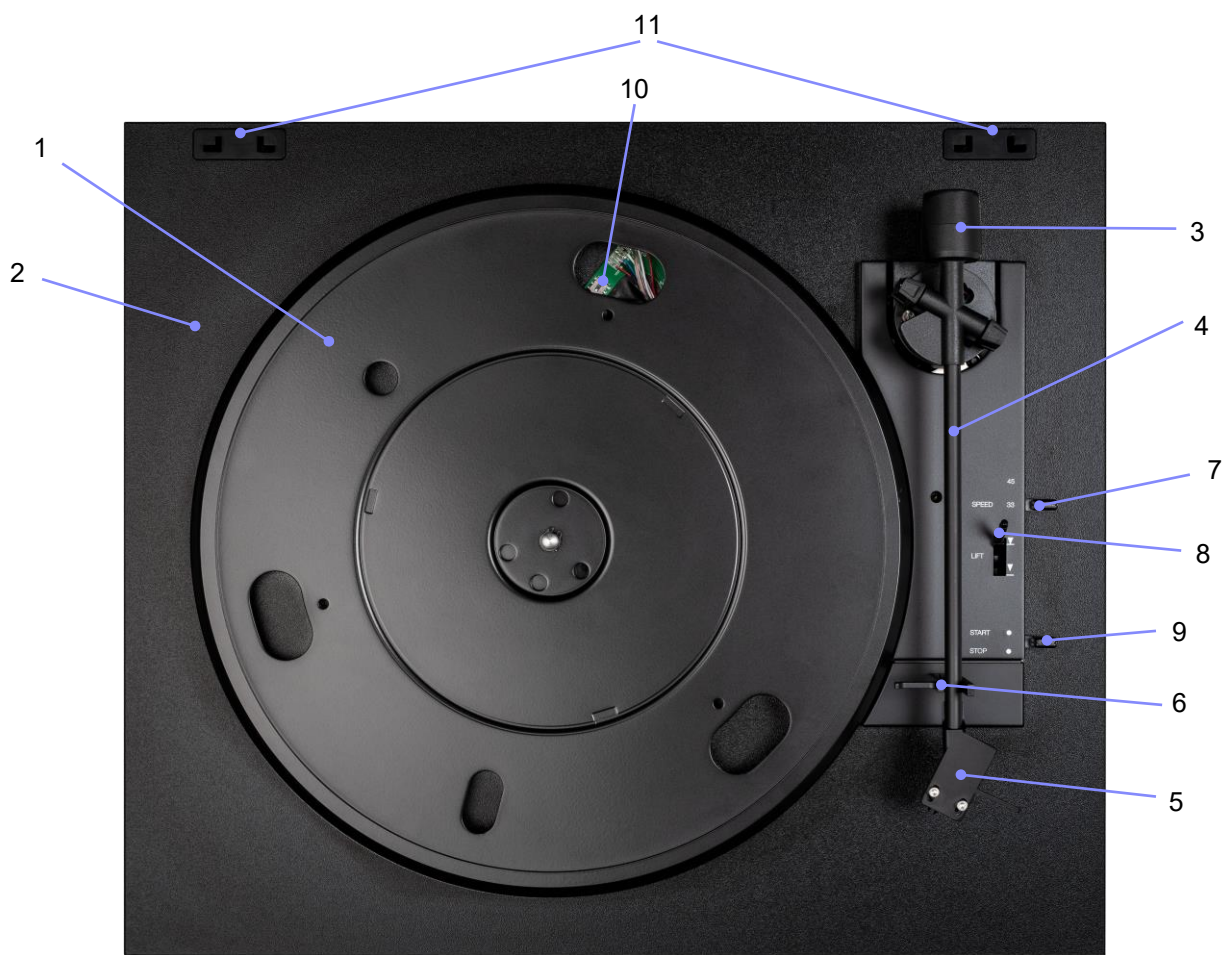
## Средства управления, функции и соединения

- 1 ДИСК
- 2 ШАССИ
- 3 ЗАКРЕПЛЕННЫЙ ПРОТИВОВЕС
- 4 ТРУБКА ТОНАРМА
- 5 ШЕЛЛ С ПРЕДУСТАНОВЛЕННЫМ КАРТРИДЖЕМ ORTOFON
- 6 СТОЙКА ТОНАРМА / СЪЕМНЫЙ ЗАЖИМ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ
- 7 РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ СКОРОСТИ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ
- 8 РЫЧАГ ПОДЪЕМА ТОНАРМА
- 9 РЫЧАГ ЗАПУСКА/ОСТАНОВКИ
- 10 ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ВСТРОЕННОГО ФОНОКОРРЕКТОРА
- 11 ПЕТЛИ-ДЕРЖАТЕЛИ ПЫЛЕЗАЩИТНОЙ КРЫШКИ
- 12 МАТ ИЗ НЕТКАНОГО МАТЕРИАЛА
- 13 КАБЕЛЬ RCA С ЗАЗЕМЛЯЮЩИМ КОНТАКТОМ
- 14 РАЗЪЕМ ПИТАНИЯ

## Комплектность

- a ПРОИГРЫВАТЕЛЬ
- a.1/a.2 НЕСЪЕМНЫЙ КАБЕЛЬ С РАЗЪЕМАМИ RCA (a.1) С ЗАЗЕМЛЯЮЩИМ КОНТАКТОМ (a.2)
- b МАТ ИЗ НЕТКАНОГО МАТЕРИАЛА
- c ПЫЛЕЗАЩИТНАЯ КРЫШКА
- d АДАПТЕР ДЛЯ «СИНГЛОВ»
- e БЛОК ПИТАНИЯ
- f ПЕТЛИ-ДЕРЖАТЕЛИ ПЫЛЕЗАЩИТНОЙ КРЫШКИ
- g УПАКОВКА ДИСКА
- h СЪЕМНЫЙ ЗАЖИМ ТОНАРМА
- i КРЫШКА ДЛЯ ЗАЩИТЫ СТИЛУСА
- j РУКОВОДСТВО ПО НАСТРОЙКЕ





## НАСТРОЙКА



Также просим ознакомиться с Руководством по настройке (j), входящим в комплект упаковки A1, и прочитать пошаговую инструкцию по распаковке, настройке и использованию вашего нового A1.

### 1. Распаковка и настройка проигрывателя

Распакуйте проигрыватель (a) и поместите его на ровную поверхность. Снимите картон для защиты диска (g) и съемный зажим тонарма (h). Установите шарниры пылезащитной крышки (f) и вдвиньте их в держатели шарниров (11). Подключите блок питания (e) сначала к гнезду проигрывателя (14), а затем к электросети.

### 2. Подключение к усилителю или phono-предусилителю

В вашем проигрывателе A1 используется встроенный фонокорректор (10). Вручную поверните диск (1) до тех пор, пока переключатель фонокорректора ON/OFF (10) не станет доступным. В положении ON внешний фонокорректор не нужен, и проигрыватель можно подключить по линейному входу (например, AUX, CD, Tuner, Tape) на вашем усилителе.

Однако, если вы хотите использовать внешний фонокорректор, встроенный можно отключить (переключатель в положении OFF). Подключите свой проигрыватель к подходящему MM-фонокорректору или к Phono-входу на вашем усилителе.



Аккуратно подключите левый и правый каналы кабеля RCA вашего проигрывателя (a.1). Правый канал обозначается красным цветом, левый – белым. На усилителе правый канал обычно обозначается красным цветом, а левый – черным или белым. Необходимую информацию см. в руководстве к вашему усилителю. Заземляющий провод (a.2) тонарма необходимо подключить к зажиму заземления на вашем усилителе или фонокорректоре (при наличии). Если вы используете встроенный в проигрыватель фонокорректор, заземляющий провод (a.2) подключать не нужно

### 3. Запуск и остановка проигрывания пластинки

#### **Автоматический запуск:**

Положите пластинку на диск и установите скорость проигрывания (переключатель 7) для вашей пластинки. Большинство долгоиграющих пластинок проигрываются на скорости 33 об./мин. Синглы диаметром 7" проигрываются на скорости 45 об./мин. Также поместите адаптер для синглов (d) на шпindelь диска (1) для проигрывания 7" пластинок. Переведите рычаг START/STOP (9) в положение START для включения автоматики и запуска проигрывания пластинки. Диск начнет вращаться, и тонарм автоматически перейдет в правильное положение для запуска и опустит пластинку. После полного проигрывания пластинки тонарм поднимется и вернется в исходное положение автоматически.



Автоматическое перемещение тонарма различается для пластинок 33 и 45 об./мин. Пластинки 45 об./мин. имеют меньший диаметр, поэтому при их проигрывании тонарм перемещается в другое положение. Если тонарм переходит в неверное положение, еще раз проверьте скорость проигрывания.



Пластинки 45 об./мин. диаметром 12" (долгоиграющие пластинки) или 10" необходимо запускать вручную, т.к. автоматика имеет предустановку только для синглов 7". Для этого установите скорость проигрывания на 45 об./мин. и следуйте инструкциям по запуску пластинки вручную далее.

### **Запуск вручную:**

Вы также можете включать пластинки вручную. Для этого убедитесь, что рычаг подъема тонарма (8) находится в нужном положении. Поместите тонарм вручную над той частью пластинки или трека, с которого вы хотите начать проигрывание. После перемещения тонарма диск начнет вращаться автоматически. Переместите рычаг подъема тонарма (8) в нужное положение и опустите тонарм на пластинку. После полного проигрывания пластинки тонарм поднимется и вернется в исходное положение автоматически.



Запуск пластинки вручную рекомендуется для продвинутых пользователей, либо когда вы хотите послушать определенный трек на пластинке или начать проигрывать пластинку не с самого начала. Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить стилус (иглу).

### **Остановка проигрывания:**

Переведите рычаг START/STOP (9) в положение STOP, чтобы остановить проигрывание пластинки в любой необходимый момент. Тонарм будет автоматически перемещен в исходное положение. Переместите рычаг подъема тонарма (8) обратно в положение ▼ для поднятия. Проигрывание также можно остановить вручную в любое время, не воздействуя на функцию автоматической системы. Переместите рычаг подъема тонарма (8) в положение ▼ для того, чтобы остановить проигрывание пластинки в любом необходимом месте, а затем верните тонарм вручную на держатель тонарма.

## **4. Установка картриджа, замена стилуса**

В комплект проигрывателя A1 входит картридж, который уже был отрегулирован на заводе и готов к использованию.

Для продвинутых пользователей: если вы хотите поменять картридж, установите свой новый картридж на шелл, используя необходимые приспособления, входящие в комплект вашего нового картриджа. Подходят все картриджи с полудюймовым крепежным отверстием.

Подключите картридж в соответствии со следующей схемой:

- Белый левый канал с положительной поляризацией L+
- Красный правый канал с положительной поляризацией R+
- Зеленый правый канал с отрицательной поляризацией R-
- Синий левый канал с отрицательной поляризацией L-

Для корректной регулировки картриджа используйте специальный транспортир по вашему выбору (не входит в комплект проигрывателя A1). Если такая настройка вызывает вопросы, обратитесь к своему дилеру.

Поврежденный или изношенный стилус может повредить вашу пластинку; его необходимо заменить.

Прежде чем выдвигать стилус из картриджа, снимите крышку стилуса.

Стилус для предварительно установленного картриджа Ortofon OM10: Stylus OM10. При возникновении сомнений обратитесь к местному дилеру или дистрибьютору.

## **5. Техническое обслуживание и очистка**

Ваш проигрыватель практически не нуждается в регулярном техническом обслуживании. Вытирайте пыль слегка влажной антистатической тканью. Не используйте сухую ткань, т.к. она создает статическое электричество, которое притягивает еще больше пыли! Антистатические чистящие средства продаются в специализированных магазинах; используйте их с осторожностью во избежание повреждения резиновых деталей. Во избежание повреждений перед техническим обслуживанием или очисткой рекомендуем одеть колпачок для иглы (i).



*Для вашей безопасности всегда отключайте проигрыватели от сети перед проведением технического обслуживания!*

### **Технические характеристики: Pro-Ject A1**

Номинальная скорость	33/45 об./мин.
Вариативность скорости	33: $\pm 0.75\%$ 45: $\pm 0.65\%$
Коэффициент детонации	33: $\pm 0.27\%$ 45: $\pm 0.25\%$
Отношение «сигнал-шум»	-65 дБ
Эффективная масса тонарма	Ультралегкая конструкция (ULM)
Эффективная длина тонарма	8.3" (211 мм)
Свес	19,5 мм
Потребление	1,5 Вт
Внешний блок питания	15 В/800 мА постоянного тока, универсальный блок питания
Габаритные размеры (Ш x В x Г)	430 x 130 x 365 мм
Вес	5,6 кг

### **Технические характеристики: ММ-картридж Ortofon OM10**

Частотный диапазон	20-22.000 Гц
Переходное затухание	22дБ/1 кГц
Выходное напряжение	4 мВ
Рекомендованный нагрузочный импеданс	47 кОм / подключение к усилителю – ММ-вход
Податливость /тип стилуса	25 $\mu\text{м}/\text{мН}$ – эллиптический
Рекомендованная прижимная сила	15 мН
Вес	5 г

### **Технические характеристики: предусилитель ММ phono**

Коэффициент усиления	34 дБ
Обычная выходная мощность	200 мВ/1 кГц при 5 мВ/1 кГц на входе
Входной импеданс	47 кОм/100 пФ
Шумовой фон	-68 дБ
Точность кривой RIAA	20 Гц-20 кГц / до 0,5 дБ

## Возможное неправильное использование и неисправные состояния

Проигрыватели Pro-Ject выполнены по высочайшим стандартам и подвергаются строгому контролю качества перед выходом в продажу. Возможные неисправности не обязательно связаны с браком материала или производства, а могут быть вызваны неправильным использованием или нежелательными условиями использования. Ниже прилагается список основных ошибок в использовании и их признаков.

### Диск не поворачивается, несмотря на то, что устройство включено в сеть:

- Устройство не подключено к сетям.
- В розетке отсутствует напряжение.
- Пассик установлен неправильно или сдвинут.

### В одном канале или в обоих каналах отсутствуют сигналы:

- Нет контакта сигнала между картриджем и внутренним проводом тонарма, либо между картриджем и усилителем. Причиной может быть неисправные разъем, провод или соединение, либо просто слабое соединение штекера и гнезда.
- На усилителе не выбран вход phono.
- Усилитель не включен.
- Усилитель или колонки неисправны или у них отключен звук.
- Отсутствует соединение с колонками.

### Сильный шум на входе phono:

- Отсутствует заземление картриджа или тонарма, либо кабеля тонарма до усилителя, или контура заземления.

### Искаженный или неоднородный звук с одного или обоих каналов:

- Проигрыватель подключен к неверному входу усилителя, либо переключатель MM/MS установлен в неправильное положение.
- Повреждена игла или кантилевер.
- Неверная скорость вращения диска; перерастяжение или загрязнение приводного ремня; подшипник диска не смазан, загрязнен или поврежден.

## Сервисное обслуживание

При возникновении проблем, которые вы не можете определить или решить независимо от вышеуказанной информации, свяжитесь с вашим дилером для получения дальнейших консультаций. В том случае, если проблема не может быть решена, устройство следует отправить ответственному дистрибьютору в вашей стране.

Ремонт по гарантии выполняется только в том случае, если устройство возвращается в правильно упакованном виде, поэтому рекомендуем сохранять оригинальную упаковку.

Не возвращайте проигрыватель, не убедившись, что он безопасно разобран и правильно упакован в оригинальную упаковку согласно схеме, приведенной на последней странице настоящего руководства пользователя. Следующие детали необходимо снять и упаковать отдельно: крышка, противовес, грузик антискейтинга и пассик.

Закрепите защитную крышку картриджа. Вставьте транспортный фиксатор тонарма (8) и затем аккуратно упакуйте проигрыватель.

## Гарантия



*Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные несоблюдением настоящей инструкции по эксплуатации. Любые модификации или изменения какой-либо части продукта нелегализованным персоналом освобождают производителя от любой ответственности по гарантии и защите прав потребителя.*

PRO-JECT – зарегистрированная торговая марка Г. Лихтенеггера.  
Настоящее руководство выпущено: Pro-Ject Audio Systems Авторское право © 2022. Все права защищены.

*Информация действительна на момент отправки в публикацию. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики без предварительного уведомления на собственное усмотрение в соответствии с текущим процессом технической разработки.*